



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia

## Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie

SOR/2009-92

DORS/2009-92

Current to June 20, 2019

À jour au 20 juin 2019

Last amended on March 4, 2019

Dernière modification le 4 mars 2019

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to June 20, 2019. The last amendments came into force on March 4, 2019. Any amendments that were not in force as of June 20, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 20 juin 2019. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 4 mars 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 20 juin 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia**

1	Interpretation
2	Application
3	Prohibitions
7	Obligations
9	Applications
10	Exceptions
18	Coming into Force

**TABLE ANALYTIQUE****Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie**

1	Définitions
2	Application
3	Interdictions
7	Obligations
9	Demandes
10	Exceptions
18	Entrée en vigueur

---

Registration  
SOR/2009-92 March 12, 2009

UNITED NATIONS ACT

**Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia**

P.C. 2009-395 March 12, 2009

Whereas the Security Council of the United Nations, acting under Article 41 of the Charter of the United Nations, adopted Resolution 733 (1992) on January 23, 1992, Resolution 751 (1992) on April 24, 1992, Resolution 1356 (2001) on June 19, 2001, Resolution 1425 (2002) on July 22, 2002, Resolution 1725 (2006) on December 6, 2006, Resolution 1744 (2007) on February 20, 2007, Resolution 1772 (2007) on August 20, 2007 and Resolution 1844 (2008) on November 20, 2008;

And whereas it appears to the Governor in Council to be necessary to make regulations for enabling the measures set out in those resolutions to be effectively applied;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 2 of the *United Nations Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia*.

Enregistrement  
DORS/2009-92 Le 12 mars 2009

LOI SUR LES NATIONS UNIES

**Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie**

C.P. 2009-395 Le 12 mars 2009

Attendu que le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté, en vertu de l'Article 41 de la Charte des Nations Unies, la résolution 733 (1992) le 23 janvier 1992, la résolution 751 (1992) le 24 avril 1992, la résolution 1356 (2001) le 19 juin 2001, la résolution 1425 (2002) le 22 juillet 2002, la résolution 1725 (2006) le 6 décembre 2006, la résolution 1744 (2007) le 20 février 2007, la résolution 1772 (2007) le 20 août 2007 et la résolution 1844 (2008) le 20 novembre 2008;

Attendu qu'il semble utile à la gouverneure en conseil de prendre un règlement pour l'application des mesures énoncées dans ces résolutions,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les Nations Unies*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie*, ci-après.

---

<sup>a</sup> R.S., c. U-2

---

<sup>a</sup> L.R., ch. U-2

## Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Somalia

### Interpretation

1 The following definitions apply in these Regulations.

**arms and related material** means any type of weapon, ammunition, military vehicle or military or paramilitary equipment, and includes their spare parts. (*armes et matériel connexe*)

**Canadian** means an individual who is a citizen within the meaning of the *Citizenship Act* or a body corporate incorporated by or continued under the laws of Canada or a province. (*Canadien*)

**Committee of the Security Council** means the Committee of the Security Council established under paragraph 11 of Security Council Resolution 751. (*Comité du Conseil de sécurité*)

**entity** includes a corporation, trust, partnership, fund, unincorporated association or organization or foreign state. (*entité*)

**Minister** means the Minister of Foreign Affairs. (*ministre*)

**paragraph 3 designated person** means a person that has been designated and listed by the Committee of the Security Council under paragraphs 3 and 11 of Security Council Resolution 1844. (*personne désignée en vertu du paragraphe 3*)

**paragraph 8 designated person** means a person that has been designated and listed by the Committee of the Security Council under paragraphs 8 and 11 of Security Council Resolution 1844. (*personne désignée en vertu du paragraphe 8*)

**person** means an individual or an entity. (*personne*)

**property** means property of every description and documents relating to or evidencing the title or right to property, or giving a right to recover or receive money or goods, and includes any funds, financial assets or economic resources. (*bien*)

**Security Council** means the Security Council of the United Nations. (*Conseil de sécurité*)

## Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur la Somalie

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**aide technique** Toute forme d'aide, notamment la formation, l'entraînement, les services de consultants ou de conseils techniques et le transfert de savoir-faire ou de données techniques. (*technical assistance*)

**armes et matériel connexe** Tout type d'armes, de munitions, de véhicules militaires ou de matériel militaire ou paramilitaire, y compris les pièces de rechange. (*arms and related material*)

**bien** Bien de tout genre, ainsi que les documents concernant ou constatant un titre ou un droit sur un bien, ou conférant le droit de recouvrer ou de recevoir de l'argent ou des marchandises. La présente définition vise notamment les fonds, avoirs financiers et ressources économiques. (*property*)

**Canadien** Citoyen au sens de la *Loi sur la citoyenneté* ou personne morale constituée ou prorogée sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale. (*Canadian*)

**Comité du Conseil de sécurité** Le Comité du Conseil de sécurité établi en application du paragraphe 11 de la résolution 751 du Conseil de sécurité. (*Committee of the Security Council*)

**Conseil de sécurité** Le Conseil de sécurité des Nations Unies. (*Security Council*)

**données techniques** S'entend notamment des plans, des dessins techniques, de l'imagerie photographique, des logiciels, des modèles, des formules, des configurations et spécifications techniques, des manuels techniques et d'exploitation ainsi que de tout renseignement technique. (*technical data*)

**entité** S'entend notamment d'une personne morale, d'une fiducie, d'une société de personnes, d'un fonds, d'organisation ou d'une association non dotée de la personnalité morale ou d'un État étranger. (*entity*)

**jour ouvrable** Jour qui n'est ni un samedi ni un jour férié. (*working day*)

**Security Council Resolution 733** means Resolution 733 (1992) of January 23, 1992, adopted by the Security Council. (*résolution 733 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 751** means Resolution 751 (1992) of April 24, 1992, adopted by the Security Council. (*résolution 751 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 1356** means Resolution 1356 (2001) of June 19, 2001, adopted by the Security Council. (*résolution 1356 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 1425** means Resolution 1425 (2002) of July 22, 2002, adopted by the Security Council. (*résolution 1425 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 1725** [Repealed, SOR/2019-60, s. 17]

**Security Council Resolution 1744** means Resolution 1744 (2007) of February 20, 2007, adopted by the Security Council. (*résolution 1744 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 1772** means Resolution 1772 (2007) of August 20, 2007, adopted by the Security Council. (*résolution 1772 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 1844** means Resolution 1844 (2008) of November 20, 2008, adopted by the Security Council. (*résolution 1844 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolution 2036** means Resolution 2036 (2012) of February 22, 2012, adopted by the Security Council. (*résolution 2036 du Conseil de sécurité*)

**Security Council Resolutions** means Security Council Resolution 733, Security Council Resolution 751, Security Council Resolution 1356, Security Council Resolution 1425, Security Council Resolution 1744, Security Council Resolution 1772, Security Council Resolution 1844 and Security Council Resolution 2036. (*résolutions du Conseil de sécurité*)

**Somalia** means the Somali Republic and includes its political subdivisions. (*Somalie*)

**technical assistance** means any form of assistance, such as providing instruction, training, consulting services or technical advice or transferring know-how or technical data. (*aide technique*)

**technical data** includes blueprints, technical drawings, photographic imagery, computer software, models, formulas, engineering designs and specifications, technical and operating manuals and any technical information. (*données techniques*)

**ministre** Le ministre des Affaires étrangères. (*Minister*)

**personne** Personne physique ou entité. (*person*)

**personne désignée en vertu du paragraphe 3** Personne que le Comité du Conseil de sécurité désigne et inscrit sur une liste en application des paragraphes 3 et 11 de la résolution 1844 du Conseil de sécurité. (*paragraph 3 designated person*)

**personne désignée en vertu du paragraphe 8** Personne que le Comité du Conseil de sécurité désigne et inscrit sur une liste en application des paragraphes 8 et 11 de la résolution 1844 du Conseil de sécurité. (*paragraph 8 designated person*)

**résolution 733 du Conseil de sécurité** La résolution 733 (1992) du 23 janvier 1992, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 733*)

**résolution 751 du Conseil de sécurité** La résolution 752 (1992) du 14 avril 1992, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 751*)

**résolution 1356 du Conseil de sécurité** La résolution 1356 (2001) du 19 juin 2001, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 1356*)

**résolution 1425 du Conseil de sécurité** La résolution 1425 (2002) du 22 juillet 2002, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 1425*)

**résolution 1725 du Conseil de sécurité** [Abrogée, DORS/2019-60, art. 17]

**résolution 1744 du Conseil de sécurité** La résolution 1744 (2007) du 20 février 2007, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 1744*)

**résolution 1772 du Conseil de sécurité** La résolution 1772 (2007) du 20 août 2007, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 1772*)

**résolution 1844 du Conseil de sécurité** La résolution 1844 (2008) du 20 novembre 2008, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 1844*)

**résolution 2036 du Conseil de sécurité** La résolution 2036 (2012) du 22 février 2012, adoptée par le Conseil de sécurité. (*Security Council Resolution 2036*)

**résolutions du Conseil de sécurité** La résolution 733, la résolution 751, la résolution 1356, la résolution 1425, la résolution 1744, la résolution 1772, la résolution 1844 et la résolution 2036 du Conseil de sécurité. (*Security Council Resolutions*)

**working day** means a day that is not Saturday or a holiday. (*jour ouvrable*)

SOR/2012-121, s. 1; SOR/2019-60, s. 17.

## Application

**2** These Regulations are binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

## Prohibitions

**3** No person in Canada shall knowingly

**(a)** export, sell, supply, transfer or ship, directly or indirectly, arms and related material, wherever situated, to any person in Somalia; or

**(b)** provide or transfer, directly or indirectly, technical, financial or other assistance related to military activities to any person in Somalia.

**4** No person in Canada shall knowingly

**(a)** export, sell, supply, transfer or ship, directly or indirectly, arms and related material, wherever situated, to a paragraph 8 designated person; or

**(b)** provide or transfer, directly or indirectly, technical, financial or other assistance, including investment, brokering or other financial services, related to military activities or to the supply, sale, transfer, manufacture, maintenance or use of arms and related material, to a paragraph 8 designated person.

**4.1** No person in Canada and no Canadian outside Canada shall knowingly import, directly or indirectly, charcoal from Somalia or any person in Somalia, whether or not the charcoal originated in Somalia.

SOR/2012-121, s. 2.

**5** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly

**(a)** deal in any property in Canada that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by a paragraph 3

**Somalie** La République de Somalie; y sont assimilées ses subdivisions politiques. (*Somalia*)

DORS/2012-121, art. 1; DORS/2019-60, art. 17.

## Application

**2** Le présent règlement lie Sa Majesté du chef du Canada et des provinces.

## Interdictions

**3** Il est interdit à toute personne au Canada :

**a)** d'exporter, de vendre, de fournir, de transférer ou d'expédier sciemment, directement ou indirectement, des armes et du matériel connexe, quel que soit le lieu où ils se trouvent, à toute personne en Somalie;

**b)** de fournir ou de transférer sciemment, directement ou indirectement, à toute personne en Somalie, une aide technique, financière ou autre, liée à des activités militaires.

**4** Il est interdit à toute personne au Canada :

**a)** d'exporter, de vendre, de fournir, de transférer ou d'expédier sciemment, directement ou indirectement, des armes et du matériel connexe quel que soit le lieu où ils se trouvent, à une personne désignée en vertu du paragraphe 8;

**b)** de fournir ou de transférer sciemment, directement ou indirectement, à une personne désignée en vertu du paragraphe 8 une aide technique, financière ou autre, y compris des services d'investissement, de courtage ou autres services financiers, liée à des activités militaires ou à la fourniture, à la vente, au transfert, à la fabrication, à l'entretien ou à l'utilisation d'armes ou de matériel connexe.

**4.1** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger d'importer sciemment, directement ou indirectement, du charbon de bois, quelle qu'en soit la provenance, de la Somalie ou de toute personne en Somalie.

DORS/2012-121, art. 2.

**5** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment faire ce qui suit :

**a)** effectuer une opération portant sur un bien se trouvant au Canada et appartenant à une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou à une personne désignée en vertu du paragraphe 8 ou détenu ou contrôlé,

designated person, by a paragraph 8 designated person, or by a person acting on behalf of or at the direction of a paragraph 3 designated person or a paragraph 8 designated person;

**(b)** enter into or facilitate any transaction related to a dealing referred to in paragraph (a);

**(c)** provide any financial or related services in respect of a dealing referred to in paragraph (a);

**(d)** make available any property or provide any financial or related services to a paragraph 3 designated person, to a paragraph 8 designated person, to a person acting on behalf of or at the direction of a paragraph 3 designated person or a paragraph 8 designated person or to an entity that is owned, held or controlled, directly or indirectly, by a paragraph 3 designated person or a paragraph 8 designated person; or

**(e)** make available any property or provide any financial or related services for the benefit of any person or any entity referred to in paragraph (d).

SOR/2019-60, s. 18.

**6** It is prohibited for any person in Canada or any Canadian outside Canada to knowingly do anything that causes, facilitates or assists in, or is intended to cause, facilitate or assist in, any activity prohibited by sections 3 to 5.

SOR/2012-121, s. 3; SOR/2019-60, s. 18.

## Obligations

**7** The following entities must determine on a continuing basis whether they are in possession or control of property owned, held or controlled by or on behalf of a paragraph 3 designated person or a paragraph 8 designated person:

**(a)** *authorized foreign banks*, as defined in section 2 of the *Bank Act*, in respect of their business in Canada, and banks regulated by that Act;

**(b)** cooperative credit societies, savings and credit unions and caisses populaires regulated by a provincial Act and associations regulated by the *Cooperative Credit Associations Act*;

**(c)** *foreign companies*, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*, in respect of their insurance activities in Canada;

**(d)** *companies, provincial companies and societies*, as those terms are defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;

même indirectement, par elle ou pour son compte ou suivant ses instructions;

**b)** conclure une transaction liée à une opération visée à l'alinéa a) ou en faciliter la conclusion;

**c)** fournir des services financiers ou connexes à l'égard de toute opération visée à l'alinéa a);

**d)** rendre disponibles des biens ou fournir des services financiers ou connexes à une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou à une personne désignée en vertu du paragraphe 8, à une personne agissant pour son compte ou suivant ses instructions ou à une entité qui appartient à celles-ci ou qui est détenue ou contrôlée par elles, même indirectement;

**e)** rendre disponibles des biens ou fournir des services financiers ou connexes au profit d'une personne ou d'une entité visée à l'alinéa d).

DORS/2019-60, art. 18.

**6** Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de sciemment faire quoi que ce soit qui occasionne ou facilite la réalisation de toute activité interdite aux articles 3 à 5, qui y contribue ou qui vise à le faire.

DORS/2012-121, art. 3; DORS/2019-60, art. 18.

## Obligations

**7** Il incombe aux entités mentionnées ci-après de vérifier de façon continue si des biens qui sont en leur possession ou sous leur contrôle appartiennent à une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou une personne désignée en vertu du paragraphe 8 ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte :

**a)** les *banques étrangères autorisées*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*, dans le cadre de leurs activités au Canada, et les banques régies par cette loi;

**b)** les coopératives de crédit, caisses d'épargne et de crédit et caisses populaires régies par une loi provinciale et les associations régies par la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;

**c)** les *sociétés étrangères*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada;



**(e)** fraternal benefit societies regulated by a provincial Act in respect of their insurance activities and insurance companies and other entities regulated by a provincial Act that are engaged in the business of insuring risks;

**(f)** companies regulated by the *Trust and Loan Companies Act*;

**(g)** trust companies regulated by a provincial Act;

**(h)** loan companies regulated by a provincial Act;

**(i)** entities that engage in any activity referred to in paragraph 5(h) of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* if the activity involves the opening of an account for a client; and

**(j)** entities authorized under provincial legislation to engage in the business of dealing in securities or to provide portfolio management or investment counselling services.

SOR/2019-60, s. 18.

**8 (1)** Every person in Canada, every Canadian outside Canada and every entity set out in section 7 must disclose without delay to the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police or to the Director of the Canadian Security Intelligence Service

**(a)** the existence of property in their possession or control that they have reason to believe is owned, held or controlled by or on behalf of a paragraph 3 designated person or a paragraph 8 designated person; and

**(b)** any information about a transaction or proposed transaction in respect of property referred to in paragraph (a).

**(2)** No proceedings under the *United Nations Act* and no civil proceedings lie against a person for a disclosure made in good faith under subsection (1).

SOR/2019-60, s. 18.

## Applications

**9 (1)** A person that wishes to engage in any activity that is prohibited under these Regulations may, before doing

**d)** les *sociétés*, les *sociétés de secours* et les *sociétés provinciales*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;

**e)** les sociétés de secours mutuel régies par une loi provinciale, dans le cadre de leurs activités d'assurance, et les sociétés d'assurances et autres entités régies par une loi provinciale qui exercent le commerce de l'assurance;

**f)** les sociétés régies par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*;

**g)** les sociétés de fiducie régies par une loi provinciale;

**h)** les sociétés de prêt régies par une loi provinciale;

**i)** les entités qui se livrent à une activité visée à l'alinéa 5h) de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, si l'activité a trait à l'ouverture d'un compte pour un client;

**j)** les entités autorisées en vertu de la législation provinciale à se livrer au commerce des valeurs mobilières ou à fournir des services de gestion de portefeuille ou des conseils en placement.

DORS/2019-60, art. 18.

**8 (1)** Toute personne au Canada, tout Canadien à l'étranger ou toute entité visée à l'article 7 est tenu de communiquer, sans délai, au commissaire de la Gendarmerie royale du Canada ou au directeur du Service canadien du renseignement de sécurité :

**a)** le fait qu'il croit que des biens qui sont en sa possession ou sous son contrôle appartiennent à une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou une personne désignée en vertu du paragraphe 8 ou sont détenus ou contrôlés par elle ou pour son compte;

**b)** tout renseignement portant sur une transaction, réelle ou projetée, mettant en cause des biens visés à l'alinéa a).

**(2)** Aucune poursuite en vertu de la *Loi sur les Nations Unies* ni aucune procédure civile ne peuvent être intentées contre une personne ayant communiqué de bonne foi des renseignements en application du paragraphe (1).

DORS/2019-60, art. 18.

## Demandes

**9 (1)** La personne qui veut exercer une activité interdite au titre du présent règlement peut, avant de le faire,

so, apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the activity from the application of the Regulations.

**(2)** The Minister may issue the certificate if the Security Council did not intend that such an activity be prohibited or if the Security Council or the Committee of the Security Council has approved the activity in advance.

SOR/2019-60, s. 18.

**9.1 (1)** A person whose property is affected by the application of section 5 may apply to the Minister in writing for a certificate to exempt the property from the application of that section if the property is necessary for basic or extraordinary expenses or is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision.

**(2)** If it is established in accordance with Security Council Resolution 1844 that the property is necessary for basic or extraordinary expenses or is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision, the Minister must issue a certificate within the following time periods:

**(a)** within 15 working days after receiving the application, in the case of property that is necessary for basic expenses, if the Committee of the Security Council does not oppose the application;

**(b)** within 30 working days after receiving the application, in the case of property that is necessary for extraordinary expenses, if the Committee of the Security Council approves the application; and

**(c)** within 90 days after receiving the application, in the case of property that is subject to a lien, mortgage or security interest, to a hypothec or prior claim, to a charge or to a judicial, administrative or arbitral decision that

**(i)** was created or issued before the person became a paragraph 3 designated person or a paragraph 8 designated person,

**(ii)** is not for the benefit of a designated person set out in subparagraph (i), and

**(iii)** has been brought to the attention of the Committee of the Security Council by the Minister.

SOR/2019-60, s. 18.

demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application du présent règlement l'activité qu'elle entend exercer.

**(2)** Le ministre peut délivrer l'attestation si le Conseil de sécurité n'avait pas l'intention d'interdire l'activité ou si celle-ci a été préalablement approuvée par ce dernier ou par le Comité du Conseil de sécurité.

DORS/2019-60, art. 18.

**9.1 (1)** La personne dont un bien est visé par l'application de l'article 5 peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation soustrayant à l'application de cet article le bien, si celui-ci est nécessaire au règlement de dépenses ordinaires ou extraordinaires ou est visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale.

**(2)** S'il est démontré, conformément à la résolution 1844 du Conseil de sécurité, que le bien est nécessaire au règlement de dépenses ordinaires ou extraordinaires ou est visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale, le ministre délivre l'attestation dans les délais suivants :

**a)** s'agissant de dépenses ordinaires, dans les quinze jours ouvrables suivant la réception de la demande, si le Comité du Conseil de sécurité ne s'y oppose pas;

**b)** s'agissant de dépenses extraordinaires, dans les trente jours ouvrables suivant la réception de la demande, si le Comité du Conseil de sécurité l'approuve;

**c)** s'agissant d'un bien visé par un privilège, une priorité, une hypothèque ou une sûreté, par une charge ou par une décision judiciaire, administrative ou arbitrale, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la réception de la demande, si ceux-ci :

**(i)** ont été créés ou rendus avant que la personne ne devienne une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou une personne désignée en vertu du paragraphe 8,

**(ii)** ne sont pas au profit d'une personne désignée visée au sous-alinéa (i),

**(iii)** ont été portés à la connaissance du Comité du Conseil de sécurité par le ministre.

DORS/2019-60, art. 18.

**9.2 (1)** A person whose name is the same as or similar to the name of a paragraph 3 designated person or a paragraph 8 designated person and that claims not to be that person may apply to the Minister in writing for a certificate stating that they are not that designated person.

**(2)** Within 45 days after receiving the application, the Minister must,

**(a)** if it is established that the applicant is not the paragraph 3 designated person or a paragraph 8 designated person, as the case may be, issue the certificate; or

**(b)** if it is not so established, provide notice to the applicant of his or her determination.

SOR/2019-60, s. 18.

## Exceptions

**10** Section 3 does not apply to protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to Somalia by United Nations personnel, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel for their personal use only.

**11** Section 3 does not apply to supplies of non-lethal military equipment intended solely for humanitarian or protective use, as approved in advance by the Committee of the Security Council.

**12** [Repealed, SOR/2019-60, s. 19]

**13** Section 3 does not apply to supplies of arms and related material or technical assistance intended solely for the support of or use by the African Union Mission in Somalia established under to Security Council Resolution 1744 and Security Council Resolution 1772.

**14** Section 3 does not apply to supplies of arms and related material or technical assistance intended solely for the purpose of helping develop security sector institutions, consistent with the political process set out in paragraphs 1 to 3 of Security Council Resolution 1744 and in paragraphs 1 to 5 of Security Council Resolution 1772, and in the absence of a negative decision by the Committee of the Security Council in conformity with Security Council Resolution 1744 and Security Council Resolution 1772.

**9.2 (1)** La personne dont le nom est identique ou semblable à celui d'une personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou d'une personne désignée en vertu du paragraphe 8 et qui prétend ne pas être cette personne peut demander par écrit au ministre de lui délivrer une attestation portant qu'elle n'est pas la personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou la personne désignée en vertu du paragraphe 8.

**(2)** Dans les quarante-cinq jours suivant la réception de la demande, le ministre :

**a)** s'il est établi que le demandeur n'est pas la personne désignée en vertu du paragraphe 3 ou d'une personne désignée en vertu du paragraphe 8, délivre l'attestation;

**b)** dans le cas contraire, transmet au demandeur un avis de sa décision.

DORS/2019-60, art. 18.

## Exceptions

**10** L'article 3 ne s'applique pas aux vêtements de protection, dont les gilets pare-balles et les casques militaires, exportés provisoirement en Somalie par le personnel des Nations Unies, des représentants des médias ainsi que les agents humanitaires ou d'aide au développement et le personnel connexe, exclusivement pour leur usage personnel.

**11** L'article 3 ne s'applique pas aux livraisons de matériel militaire, non meurtrier destiné exclusivement à des fins humanitaires ou de protection, qui ont été approuvées au préalable par le Comité du Conseil de sécurité.

**12** [Abrogé, DORS/2019-60, art. 19]

**13** L'article 3 ne s'applique pas aux livraisons d'armes et matériel connexe ni à la fourniture d'aide technique visant uniquement à appuyer la mission de l'Union africaine en Somalie établie en vertu de la résolution 1744 du Conseil de sécurité et de la résolution 1772 du Conseil de sécurité ou destinées à son usage.

**14** L'article 3 ne s'applique pas aux livraisons d'armes et matériel connexe ni à la fourniture d'aide technique visant uniquement à aider à la mise en place d'institutions de sécurité, conformément au processus politique décrit aux paragraphes 1, 2 et 3 de la résolution 1744 du Conseil de sécurité et aux paragraphes 1 à 5 de la résolution 1772 du Conseil de Sécurité et en l'absence d'une décision négative du Comité du Conseil de sécurité, conformément à la résolution 1744 du Conseil de sécurité et à la résolution 1772 du Conseil de sécurité.

**15** [Repealed, SOR/2019-60, s. 20]

**16** [Repealed, SOR/2019-60, s. 20]

**17** [Repealed, SOR/2019-60, s. 20]

## Coming into Force

**18** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

**15** [Abrogé, DORS/2019-60, art. 20]

**16** [Abrogé, DORS/2019-60, art. 20]

**17** [Abrogé, DORS/2019-60, art. 20]

## Entrée en vigueur

**18** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

## RELATED PROVISIONS

— SOR/2012-121, s. 4

**4** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

— SOR/2019-60, s. 32

**32** For the purpose of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

## DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2012-121, art. 4

**4** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

— DORS/2019-60, art. 32

**32** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.